



La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per guasti e anomalie dell'antifurto e/o dell'impianto elettrico della Vostra autovettura dovuti ad una non corretta installazione e/o al mancato rispetto delle caratteristiche tecniche indicate.

L'allarme ha esclusivamente funzione dissuasiva contro eventuali furti.

La société décline toute responsabilité en cas d'anomalies sur le système de protection et/ou sur le véhicule pouvant être provoqués par un montage erroné et/ou par la non observation des caractéristiques techniques du produit.

Le système d'alarme a uniquement une fonction dissuasive contre les tentatives de vols ou d'agression.



MANUALE UTENTE GLOBE 3815 *MANUEL D'UTILISATION GLOBE 3815*

DELTA ELETTRONICA s.p.a.
via Astico 41 - 21100 VARESE - ITALY

06DE1998A - 05/04

www.cobra.it

VEHICLE SECURITY

Gentile cliente,
Nel ringraziarla per la scelta fatta la informiamo che questo prodotto è un sistema di antifurto tecnologicamente avanzato, rispondente agli standards di prestazioni definiti dalle case automobilistiche e conforme alle direttive comunitarie.
A Lei gentile utente, dopo l'installazione del sistema, è stato consegnato il manuale utente che contiene il relativo certificato di installazione.

Il manuale è suddiviso in 6 parti:

Pagina	3	INTRODUZIONE
	3	COMPLEMENTI DI PROTEZIONE
	4	ISTRUZIONI IN BREVE
	5	MEMORIA DI ALLARME
	6	EMERGENZA
	7	RICERCA GUASTI

Legga il manuale con attenzione: trarrà la massima soddisfazione dal prodotto acquistato.
Le consigliamo inoltre di conservare questo manuale insieme ai documenti dell'auto per una più facile consultazione in caso di necessità.
Qualora si manifesti un problema non risolvibile con i suggerimenti del capitolo 6 (pag.7) si rivolga direttamente al suo installatore di fiducia.



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE
CERTIFICAT D'INSTALLATION

Il sottoscritto, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di allarme del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.
Je soussigné, installateur, certifie avoir fait personnellement l'installation du dispositif d'alarme du véhicule ci-dessus, conformément aux instructions du constructeur.

INFORMAZIONI INSTALLAZIONE
RENSEIGNEMENTS DE L'INSTALLATION

INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____ A/c NO.

INDIRIZZO / ADRESSE _____

CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____ TEL. NO. _____

DATA D'INSTALLAZIONE / DATE D'INSTALLATION

DESCRIZIONE PRODOTTO / DESCRIPTION DU PRODUIT _____

MARCA / MARQUE _____ TIPO / TYPE _____

NUMERO DI OMOLOGAZIONE / NUMERO D'HOMOLOGATION _____

FIRMA / SIGNATURE _____ DATA / DATE

INFORMAZIONI VEICOLO / RENSEIGNEMENTS DU VEHICULE

MARCA / MARQUE _____ CHASSIS NO. _____

MODELLO / MODÈLE _____ TARGA / REG. NO. _____

INFORMAZIONI CLIENTE / PROPRIETARIO VEICOLO / RENSEIGNEMENTS DU CLIENT / PROPRIÉTAIRE DU VEHICULE

NOME / NOM _____ COGNOME / PRENOM _____

INDIRIZZO / ADRESSE _____ TEL. NO. _____

CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____

CONTROLLI ANNUALI DEL SISTEMA / VERIFICATIONS ANNUELLES DU SYSTÈME

DATA / DATE INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____ A/c NO.

DATA / DATE INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____ A/c NO.

DATA / DATE INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____ A/c NO.



CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto é coperto da garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto certificata dallo scontrino di cassa o da un fattura. La garanzia non si applica se il prodotto risulta danneggiato da installazione non corretta, danni dovuti a caduta o trasporto, a negligenza e comunque a cause non imputabili a difetti di fabbricazione. In caso di errata installazione del sistema, il costruttore non darà alcun indennizzo per danni - di qualunque natura e diretti od indiretti - verso persone o cose. Per beneficiare della garanzia, bisogna rivolgersi al venditore autorizzato con la prova di acquisto che riporti la relativa data.

CONDITIONS DE GANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat certifiée par le ticket de caisse ou la facture. La garantie ne couvre pas les produits endommagés par une installation ou une utilisation non conforme, ou pour toutes autres causes imputables à un défaut de fabrication. En cas de mauvaise utilisation ou installation le fabricant ne pourra être soumis à une indemnisation pour les dommages provoqués directement ou indirectement à des personnes ou biens. Pour bénéficier de la garantie, adressez vous à votre revendeur agréé.

VEHICLE SECURITY

1 - INTRODUZIONE

I sistemi di allarme anti-intrusione della serie GLOBE sono controllati dal radiocomando originale dell'auto. La protezione totale della Vostra vettura è assicurata da:

MOD.	PROTEZIONE VOLUMETRICA	PROTEZIONE PERIMETRICA	PROTEZIONE TAGLIO CAVI
AB3818	.	.	.

1.1 - Codice personale PIN

Ogni sistema GLOBE ha un codice PIN che deve essere utilizzato per il disinserimento di emergenza. Le consigliamo di portare sempre con se questo codice per poter intervenire tempestivamente in caso di emergenza.

2 - COMPLEMENTI DI PROTEZIONE

L'antifurto da Lei acquistato può essere completato, per aumentare il livello di protezione offerto alla sua vettura, dai seguenti moduli:

5452: Modulo antisollevamento

Ad antifurto inserito, attraverso un sensore speciale, l'antisollevamento protegge il veicolo dai tentativi di traino e sollevamento e di conseguenza dai furti di accessori di valore come ad esempio i cerchi in lega.

5462: Modulo iperfrequenza

Ad antifurto inserito, tramite l'emissione di raggi a iperfrequenza, il modulo, posizionato e nascosto all'interno dell'auto, assicura la protezione volumetrica dell'abitacolo.



3 - ISTRUZIONI IN BREVE

3.1 - Inserimento

- Premendo il pulsante del radiocomando originale si bloccano le porte.
- Il buzzer emette due segnali acustici (se attivato).
- Il LED si accende a luce fissa per 40 s, poi lampeggia per segnalare che le protezioni sono attive.

3.2 - Protezione

Con il sistema inserito l'apertura del cofano, del bagagliaio o di una delle porte genera un ciclo di allarme acustico e visivo di 30 s circa. Per i prodotti che prevedono il sensore volumetrico verrà originato l'allarme a seguito di intrusione nell'abitacolo. A fine ciclo il sistema resta attivo.

3.3 - Interruzione di un allarme in corso

In caso di allarme effettuare il disinserimento del sistema (vedi 3.4).

3.4 - Disinserimento

- Premendo il pulsante del radiocomando originale si sbloccano le porte.
- Il buzzer emette un segnale acustico (se attivato).
- Le protezioni si disattivano immediatamente.
- Il LED si spegne.

3.5 - Memoria di allarme

Se durante la Vostra assenza si sono verificati allarmi il buzzer emetterà quattro segnali anziché uno. Vedi anche il capitolo 4 a pag. 5.

ATTENZIONE!

L'utilizzazione della funzione buzzer è consentita solo per i mercati extraeuropei.

L'attivazione invalida l'omologazione.

3.6 - Esclusione del sensore volumetrico ad ultrasuoni

Se desiderate inserire il sistema di protezione lasciando i vetri aperti o se un passeggero resta all'interno dell'abitacolo è possibile disattivare il sensore volumetrico perché non si verifichino allarmi.

- 1) Premere entro 5 s dallo spegnimento del quadro il pulsante del pannello d'emergenza.
Mantenere premuto il pulsante fino al lampeggio lungo del LED.
- 2) Inserendo il sistema d'allarme, la protezione volumetrica resterà esclusa e verrà ripristinata solo al successivo avviamento del veicolo.

6 – ANOMALIES ET SOLUTIONS

Une alarme injustifiée s'est produite	
au moment de la désactivation, l'indicateur à LED signale par une série de clignotements la cause de l'alarme (chapitre 6)	
Solution A	Si l'alarme a été provoquée par le détecteur à ultrasons, vérifiez que les vitres, le toit ouvrant et les diffuseurs de l'air sont fermés et qu'il n'y a pas d'objets en mouvement à l'intérieur de la voiture. Si le problème persiste, adressez-vous à votre installateur de confiance.
Solution B	Si l'alarme a été provoquée par l'ouverture des portes, du capot ou du coffre, vous devrez très probablement régler un des boutons. Adressez-vous à votre installateur de confiance.



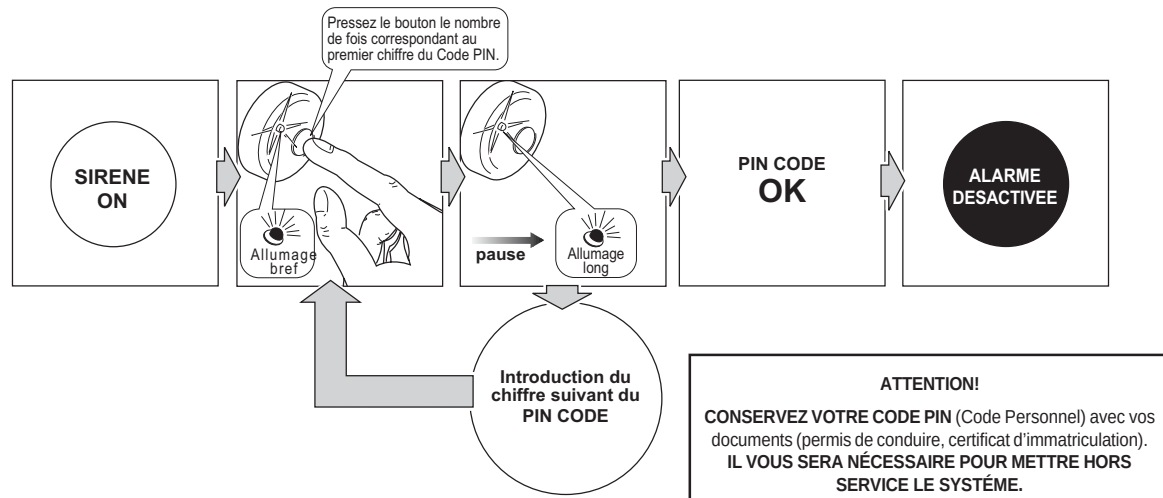
Le système ne s'active / désactive pas

La radiocommande de la voiture ne marche pas (les portes ne se ferment/ouvrent pas)	Veuillez consulter la notice technique de la voiture.
La radiocommande de la voiture marche correctement (les portes se ferment / s'ouvrent parfaitement)	Vérifier que le clignotant de secours de la voiture est éteint.



5 – PROCEDURE D'ARRET DE SECOURS

Pour désactiver le système sans utiliser la radiocommande, procédez de la manière suivante :
Appuyez sur le bouton du panneau de secours le nombre de fois correspondant au premier chiffre du code PIN.
A chaque pression sur le bouton correspond un clignotement rapide de la LED.
Une pause plus longue sera interprétée par le système comme la fin de l'enregistrement du chiffre, signalée à son tour par un clignotement long du LED. Continuez de cette manière pour tous les autres chiffres.
Après avoir saisi le Code PIN, et s'il est reconnu, le système se désactive.



4 - MEMORIA DI ALLARME

Al disinserimento il sistema avvisa di un avvenuto allarme con quattro segnali degli indicatori di direzione e del buzzer. Prestate attenzione alle segnalazioni del LED che saranno disponibili fino al successivo inserimento del sistema o fino a che non verrà acceso il quadro.
Le diverse segnalazioni individuano quale é stata la causa dell'allarme.

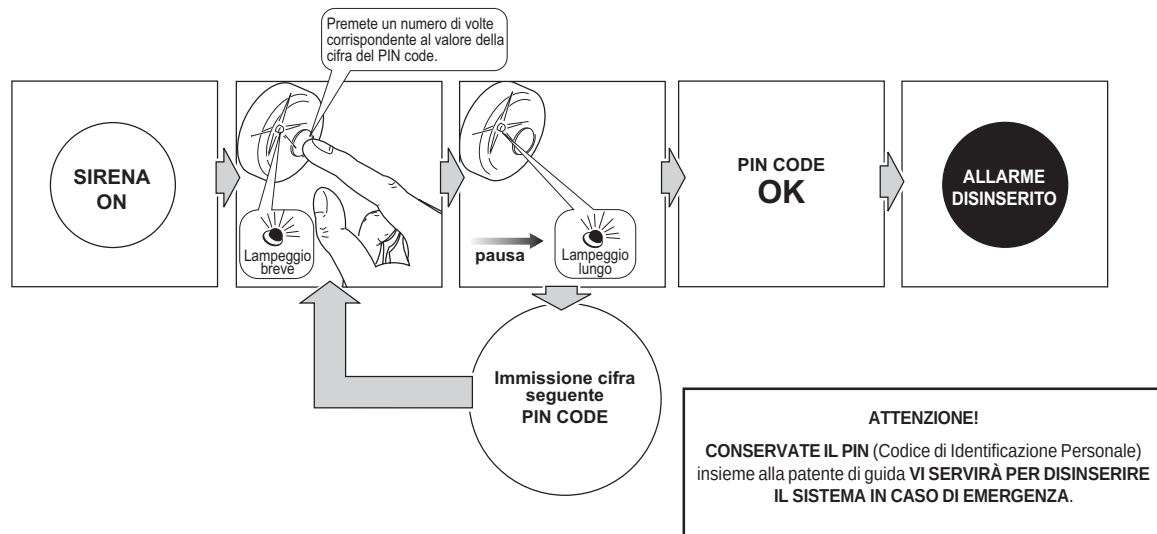
SEGNALAZIONE DEL LED	CAUSA DELL'ALLARME
1 lampeggio o 5 lampeggi	apertura porte o baule
2 lampeggi	intervento del sensore volumetrico ad ultrasuoni
3 lampeggi	apertura cofano
4 lampeggi	tentativi di avviamento (chiave quadro)
6 lampeggi	taglio cavi di alimentazione





5 - EMERGENZA

Per disinserire il sistema senza utilizzare il radiocomando, procedete come segue:
premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del Vostro PIN code.
Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.
Completata l'immissione delle cifre, se il codice è corretto, il sistema si disinserisce.



4 - MEMOIRE D'ALARME

Si un cycle d'alarme s'est produit pendant votre absence, lors de la désactivation de l'alarme, celle-ci vous le signal par 4 signaux des indicateurs de direction et du buzzer.
Le voyant LED clignote alors par cycle qui reste disponible jusqu'à l'établissement du contact ou jusqu'à la mise en veille du système.
Vous trouverez les différents cycles de clignotement et la cause correspondant au déclenchement.

SIGNALASATION LED	CAUSE DE L'ALARME
1 ou 5 clignotements	Contacteur porte ou coffre
2 clignotements	Capteurs ultrasons
3 clignotements	Contacteur capot
4 clignotements	Tentative de démarrage
6 clignotements	Coupure câbles d'alimentation





3 – INSTRUCTIONS EN BREF

3.1 - Activation

- Appuyer sur le bouton de verrouillage de la radiocommande d'origine du véhicule.
- Le buzzer émet 2 signaux sonores (si activé).
- Les protections deviennent active au bout de 40 s.
- Le LED s'allume fixe 40 s puis clignote.

3.2 - Protections

Le système d'alarme étant activé, l'ouverture du capot, du coffre ou d'une porte provoque un cycle d'alarme sonore et visuelle d'environ 30 s. Une intrusion dans l'habitacle provoque également un cycle d'alarme pour les produits équipés de capteurs ultrasons. A la fin du cycle d'alarme, le système reste activé.

3.3 – Interruption d'un cycle d'alarme

En cas d'alarme, il est possible de désactiver l'alarme (voir ch. 3.4).

3.4 - Désactivation

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la radiocommande d'origine du véhicule
- Le buzzer émet un signal acoustique (si activé).
- Les protections se désactivent.
- Le LED s'éteint.

3.5 – Mémoire d'alarme

Si une alarme s'est produite pendant votre absence, à la désactivation du système le buzzer déclencheront quatre signaux au lieu d'un. Voir le chapitre 4 page 11.

ATTENTION!

L'activation du buzzer n'est autorisée que pour le marché Extra-européen. L'activation de cette fonction retire l'homologation du produit.

3.6 – Ejection des capteurs volumétriques à ultrasons

Si vous voulez mettre en veille votre système de protection en laissant une vitre ouverte, ou bien si un passager reste à l'intérieur, vous pouvez désactiver la protection volumétrique afin d'éviter le déclenchement de l'alarme.

- 1) Dans les 5 s qui suivent la coupure du contact appuyer sur le bouton du panneau de contrôle jusqu'au clignotement long du LED.
- 2) Sortir du véhicule et activer le système en verrouillant le véhicule avec la radiocommande d'origine: les détecteurs sont éjectés, mais les autres protections restent actives; les capteurs se réactivent automatiquement au prochain rétablissement du contact.

6 - RICERCA GUASTI

Si è verificato un allarme ingiustificato	
al disinserimento il LED segnala con una serie di lampeggi quale è stata la causa dell'allarme (capitolo 4 a pag. 5).	
Soluzione A	Se si è trattato di un allarme causato dal sensore volumetrico ad ultrasuoni verificate che finestrini, tettuccio apribile e bocchette dell'aria fossero chiuse e che non ci fossero oggetti in movimento all'interno della vettura. Se il problema persiste rivolgetevi al Vostro installatore.
Soluzione B	Se si è trattato di un allarme per apertura porte, cofano o baule probabilmente uno dei pulsanti necessita di essere regolato. Rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.



il sistema non si inserisce/disinserisce

Il radiocomando della vettura non funziona (non si chiudono/aprono le porte).	fare riferimento al manuale d'uso della vettura.
Il radiocomando della vettura funziona (si chiudono/aprono le porte).	Verificare che il blinker di emergenza della vettura sia spento.

Page	9	INTRODUCTION
	9	COMPLÉMENT DE PROTECTION
	10	INSTRUCTIONS EN BREF
	11	MÉMOIRE D'ALARME
	12	PROCÉDURE D'URGENCE
	13	ANOMALIES ET SOLUTIONS

Lisez attentivement le manuel afin d'obtenir entière satisfaction de votre système de protection.
Nous vous conseillons de conserver ce manuel avec les autres documents du véhicule pour une consultation plus facile en cas de nécessité.
Si vous avez des problèmes non résolus avec les suggestions du chapitre 6 (pag.13), veuillez vous adresser à votre installateur.



VEHICLE SECURITY



1 - INTRODUCTION

Le système d'alarme anti-intrusion de la série GLOBE 3815 est contrôlé par la radiocommande d'origine du véhicule.
La protection totale de votre véhicule est assurée par :

MOD.	PROTECTION VOLUMETRIQUE	PROTECTION PERIMETRIQUE	PROTECTION CONTRE LA COUPE DES CABLES
AB3818	.	.	.

1.1 - Code personnel PIN

Chaque système 3815 possède un code PIN qui doit être utilisé pour désactiver l'alarme en cas d'urgence. Nous vous conseillons de le conserver avec les papiers de votre véhicule en cas de nécessité.

2 - LES COMPLEMENTS DE PROTECTION

Pour augmenter le degré de protection de votre système, vous pouvez le compléter avec les modules suivants :

5452: Module anti-soulèvement
Le système étant en veille, ce détecteur monté et caché à l'intérieur de votre véhicule protège votre véhicule contre les tentatives de remorquage ou de soulèvement.

5462: Module Hyperfréquences
Le système étant en veille, ce détecteur monté et caché à l'intérieur de votre véhicule assurera la protection de l'habitacle par l'émission de rayons hyperfréquences sans aucune sensibilité aux mouvements d'air (ex : cabriolet).